

謝六逸著

日本之文學

下冊

商務印書館發行

謝六逸著

日
本
之
文
學
下
冊

商務印書館發行

目錄

第一編	總論	一
-----	----	---

第一章	日本文學的發生	一
-----	---------	---

第二章	日本文學的特質	九
-----	---------	---

第三章	日本文學的社會性	一八
-----	----------	----

第四章	日本文學與外國文學的關係	二八
-----	--------------	----

第二編	詩歌	四三
-----	----	----

第五章	古代歌謠	四三
-----	------	----

第六章	萬葉集	五一
-----	-----	----

第七章	和歌	六三
-----	----	----

第八章 俳句……………九三

第九章 狂歌與川柳……………一〇八

第十章 新詩運動……………一一五

第十一章 現代詩歌……………一九四

第三編 小說……………一二四五

第十二章 物語……………二四五

第十三章 歷史物語……………二九二

第十四章 戰記物語……………三〇七

第十五章 江戸通俗小說……………三二〇

第十六章 新小說的誕生……………三四二

第十七章 小說的成長……………三五八

第十八章	大正時期的小說……………	三八二
第十九章	昭和時期的小說……………	四一八
第二十章	新興小說……………	四五三
第四編	戲劇……………	四七九
第二十一章	謠曲與狂言……………	四七九
第二十二章	淨瑠璃……………	四九〇
第二十三章	歌舞伎與江戸演劇……………	四九五
第二十四章	近代戲劇……………	五〇三
第二十五章	現代的劇壇……………	五一四
第五編	散文……………	五二七
第二十六章	古代散文……………	五二七

第二十七章	平安時期的散文·····	五九四
第二十八章	鎌倉室町時期的散文·····	六二〇
第二十九章	江戸時期的散文·····	六四七
第三十章	散文的興盛時期·····	六六六

第四編 戲劇

第二十一章 謠曲與狂言

能與謠曲 在日本的樂劇中有叫做「能」的一種，是含有藝術薰香最濃的古典劇。它的詞章（脚本）稱做謠曲，在文學史中，佔着重要的位置。

謠曲的起源，當然是隨能的起源而轉移的，但能樂的起源如何，卻是目前尚未解決的問題，真是衆說紛紜，莫衷一是，其中稍稍可注目的，則爲「元曲起源說」，說能樂是中國元曲的變化，支持是說的，多爲江戶時代的國學者；但據吉澤義則博士的意見，認爲這種樂劇是種自然發生的東西，它是日本固有的民俗舞蹈（記紀所載），融合了唐樂高麗樂以及其他一切舞蹈雜藝而成的，尤以田樂白拍子曲舞三種，在能樂裏佔着重要的地位。

能樂發達以後，作爲能樂的詞章之謠曲，也就續續出現，這些謠曲，由於演奏的程序，分成神、男、女、狂、鬼五種，所謂神事物即初番物，又稱脇能，以「翁」或神體爲主人公，第二番的男物，又稱修羅物，以武人爲主人公，大體言武人陣亡後，墜入修羅道，其亡靈時常出現，遇見旅僧，倍訴戰爭的慘情，乞歸回向。第三番的女物，又稱爲鬘物，以女性爲主人公，語說戀之執念，奏演序舞等的優美之舞蹈，第四番的狂物，其主人公多爲狂女，不過它亦包含了其他一切的雜曲，最後的鬼物又名切能，以鬼神畜生爲主人公。

謠曲既有以上五種，則他的題材與題材的出典，當然亦可分爲五種，像第一種神物有高砂弓、八幡、賀茂等謠曲，以紀播磨風土記、常陸風土記、社寺之緣起，上代之神話等爲題材，第二種修羅物有八島、賴政、田村等謠曲，多根據平家物語、源平盛衰記而成，第三種女物有井筒、野宮、夕顏、住吉、詣等謠曲，多以源氏物語、伊勢物語等爲題材，第四種以現代所生存之人物爲主人公，分成時代物、世話物二種，時代物有小袖曾我、安宅，世話物則以市井巷談爲題材，如三井寺、隅田川等，第五種鬼物有善界、第六天等謠曲，多取材於日本、中國、印度的傳說。

謠曲的構造極煩多，可以分成單式能，複式夢幻能，劇的夢幻能，一段劇能，二段劇能等。單式能爲劇的要素，極其稀薄的一場物，複式夢幻能，劇的夢幻能，都是前後二場，在後場時，有亡靈露出生前的姿態；但複式夢幻能中之主人公與副主人公的關係，是偶然的，劇的夢幻能則是有因果關係的。至於劇能則是相近於普通的演劇，沒有過去亡靈的出現，凡是由一場而成的，稱做一段劇能，由二場而成的，稱做二段劇能。

謠曲中的人物，有「仕手」「脇」「連」「伴」「子方」「狂言方」等，仕手爲主人公，脇爲主人公之對手，即配角，連爲隨從於仕手與脇者，伴是單純的從者，子方是小童所演的角色，狂言方是當仕手休息時道科白的。

謠曲的作者，從前多以爲是僧侶歌人或公卿，但自世阿彌的十六部集發見後，纔知道謠曲多爲演能的俳優自身所作，間有門外漢的作品，在是些作家之中，最有名的，當推觀阿彌、世阿彌、音阿彌、金春禪竹等。其中尤以世阿彌爲最佳。

金春禪竹批評世阿彌的演技以及所作之謠曲道：「世阿彌入道之智、作、成所，厥推斯道牛耳，

宛如曙花盛開，殘目在天的美景。」可以說是譬喻得非常確切。不過世阿彌的晚年，極其不幸，不值得音阿彌之榮達，流離他鄉，於八十一歲時逝於流謫地。

無論世阿彌之謠曲，或他人的謠曲，作為其美學的基礎的大體一致，即是新古今集成立以來的「幽玄」，所以世阿彌在學習條條裏說道：「諸事概以幽玄爲上等，更何況藝（能）道當然亦應以幽玄爲風體。」就可知幽玄在謠曲中所占的地位。

謠曲的文章，非常美麗，表面看來似乎是亂堆的錦綾，有點錯雜，實則不然，它不但有文章上的音樂美，並且巧於閑寂的光景與哀情之表現，故以此種詞章，配以艷與澀的調和之能的演技，得以構成了日本藝術中之最有價值的藝術。

狂言 狂言是隨能樂而發達的舞臺藝術，亦即是能中以笑爲主題的喜劇之成長，其始源似在鎌倉，但完成則在室町時代。

狂言有三種流派，即大藏流，和江戶時代的鷺流、和泉流。大抵是幕府的式樂，但現在鷺流已滅亡，祇存大藏及和泉二流。

狂言的詞章沒有定稱，有稱做「傳書」「六義式」或「狂言記」的，但都不妥當，實際上是應該稱做狂言的腳本或臺本的。是些腳本的作者爲誰，似不可考，根據享保六年，太藏彌太郎虎純給幕府信時，說狂言總計百六十五番，自末廣至釣狐五十九番爲玄惠法師之作，其次自淺至薩子庫姓七十八番爲金春四郎次郎、宇治彌太郎二代內的作品；至於近目至絢繩的二十三番，則作者不明；這種說法，似乎不確，因爲所有狂言，大抵是狂言師的所作。

狂言的詞章，分詞與韻文二種，詞中有對話與獨白，都是室町時代的口語，韻文有無節奏與有節奏之分，無節奏的爲和歌連歌，有節奏的爲小歌謠曲等，此種詞章，概由登場人物所口述，其間沒有敘事的地文。故狂言的詞章，實近於純粹的腳本形式，與謠曲比較時，則顯粗雜，一種是貴族的藝術施用雅語，一種是民衆的藝術，試用平民語。

狂言的材料多取材於當時的社會，描出世相之表面，含有童話性質的頗多；至於作中的人物，多爲無知的大名（諸侯），破戒的僧侶，無力的修驗者，滑稽化的鬼畜等。

狂言的構造，單純素朴，皆以一場而成，沒有二幕的組織，從事件之展開到生葛藤，終歸於圓滿

解決或破裂爲止。凡是圓滿解決的，則舞蹈喧歌，以笑而告終，凡以破綻爲結局的，則念yarumaiso的臺辭而告終。

狂言中的人物，主役稱仕手或主，配角稱 Ado 如 Ado 在二人以上時就稱小 Ado 或 III Ado，如果 Ado 的人數衆多，則稱「立衆」，不過人物無論怎樣多，絕不會超過十人以上，是種極其簡單的演劇；現譯狂言一首如下：

鬼的義兒

人物

婦人

鬼

婦人 我乃住在此地的人氏是也，長久沒有回轉娘家，現在想去問候，就此慢慢地前去吧，許久

不去，路也分辨不清了，而且路程遙遠，一路上耽着心事。我想打從這條路去，不見得會有強盜的呀！說着話時，已經走到這很寬暢的野外來了，卻不知是什麼地方。唔，有了，是播磨的印南野，可是是怎樣一個可怕的，令人提心吊膽的曠野啊！並且又這般冷靜，真是令人膽寒。

鬼 嗚嗚嗚，生人臭呀，喫了吧，喫了吧，呀呀！

婦人 救命呀！救命呀！請饒我的命吧！救命呀！

鬼 噲，這傢伙你是什麼東西，為何離了人世到這裏來？

婦人 我是住在這裏的人氏，現在回轉鄉裏去。

鬼 不管你到那裏去，你來得正好，這一向好久沒有吃新鮮貨了，從頭上一口喫了吧，喫了吧，噲噲噲。

婦人 求你饒我這條命。

鬼 噲，你手裏抱着的是什麼？

婦人 是我的孩子。

鬼 嚇，真是可愛的孩子，那末你有男人嗎？

婦人 沒有男人，孩子從那裏來呢？

鬼 這是我弄錯了。

婦人 那末你有爺娘嗎？

鬼 沒有爺娘，我從那裏來呢？

婦人 你的爺娘想必是可怕的呀！

鬼 不是的，心腸是大慈大悲的，噲，我要帶了你去，做我的妻子。

婦人 不行不行，我不願跟你做夫婦。

鬼 你說不願意嗎？就喫了你！喫了你！噲！噲！噲！

婦人 救命呀！救命呀！那末就成爲夫婦吧！

鬼 怎的成了吧！

婦人 你不必這樣，爲了這孩子的原故，就成了吧，你等等我去化粧了來。

鬼 你的面龐是很漂亮的，用不着化粧。

婦人 不行不行，因爲要拜堂總得化粧一下子。

鬼 那末你去了來。

婦人 我去了你好好的看守孩子，不要讓他哭。

鬼 唔！我來看守他，你給我（接過孩子）呀！呀！好看的孩子呀！你同你媽媽一樣好看，革肢，革肢，革肢喂；

婦人 你不要那樣嚇他呀！

鬼 呀！不要哭呀！革肢，革肢，革肢，哈哈做細眼，做細眼，不高興了，呀！革肢革肢，革肢，哈哈笑起來了，呀！我有話對你講，從現在起，你是我的孩子了。要像我一樣，強悍的養大起來到了成人，好治服別人，這就是我想和你說的話，噲！化粧好了嗎？

婦人 呃！已經好了。

鬼 唔！在這可慶賀的時候，我想歡呼着到蓬萊島去，你以為怎樣？

婦人 那是很好的，可是呼噪些什麼好呢？

鬼 沒有別的，照我的樣子歡呼就行了。

婦人 怎樣的？

鬼 「鬼把乾兒子背在背上，回蓬萊島去」就是這樣的歡呼。

婦人 懂得了，快些歡呼吧。

二人 「鬼的乾兒子，

背在背上，

到蓬萊島去吧。

回蓬萊島去吧。」

鬼 我疲倦了，你來背吧。

婦人 讓我來抱他（接過孩子，）喂！喂！快些歡呼呀！

鬼 知道了。

二人 「鬼的乾兒子，

媽媽抱着他，

爸爸愛他

回蓬萊島去

回蓬萊島去。」

婦人 呀呀，鬼老爺你去你的，我要到我的鄉裏去了，可怕呀！可怕呀！（逃走）

鬼 怎麼的，怎麼的，這刁鑽貨向那裏走，抓住她，喫了她，喫了她！」

（參考詳見第二十五章末）